

Instrukcja UKSW wypisywania suplementu do dyplomu

I. Informacje ogólne

A. Suplement do dyplomu jest integralną częścią dyplomu.

B. Zgodnie z §13 ust. 1 rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 14 września 2011 r. w sprawie dokumentacji przebiegu studiów (Dz. U. nr 201, poz. 1188), suplement sporządza się w 2 egzemplarzach, w tym: 1 oryginał + 1 odpis przeznaczony do akt.

C. Odpis przeznaczony do akt wykonany jest według tego samego wzoru; pod nazwą „SUPLEMENT DO DYPLOMU” znajduje się napis „(ODPIS PRZEZNACZONY DO AKT)”.

D. Suplement jest dokumentem konkretnego absolwenta.

Suplement powinien być drukowany na podstawie wzoru podanego w niniejszym zarządzeniu. Nie można dokonywać żadnych zmian w podanych we wzorze zapisach.

E. Nie można pomijać zapisów, w przypadku braku wpisu należy wyjaśnić przyczynę.

F. Wydruk:

- format po obcięciu A4 (210x297 mm);
- papier offsetowy biały, gramatura 80 g/m² lub z gilozem (zgodnie z § 3 zarządzenia);
- druk dwustronny w kolorze czarnym;
- drukarka laserowa;
- czcionka typu Times New Roman CE, wielkość 11 pkt; napis „SUPLEMENT DO DYPLOMU” oraz w przypadku odpisu „(ODPIS PRZEZNACZONY DO AKT)” – wersaliki 14 pkt; w punkcie 8-czcionka Times New Roman CE 10 pkt; oznaczenie stron – czcionka Times New Roman CE 8 pkt;
- marginesy: 2 cm od każdej krawędzi papieru, bez uwzględnienia stopki z numeracją.

G. Zszywanie suplementu: nit umieszczony w lewym górnym rogu, w odległości 1 cm od krawędzi;

- sznurek biało - zielony (20cm) przeciągnięty przez nit;
- z tyłu dokumentu przyklejona rozetka opieczetowana pieczęcią uczelni (*dotyczy oryginału*);
- egzemplarz do akt – tylko nit.

H. Opieczetowanie:

- pierwsza strona: duża pieczęć uczelni w lewym górnym rogu (pieczęć stawiana przed zszyciem);
- po punkcie 7.4 suplementu w miejscu pieczęci stawia się dużą pieczęć uczelni;
- w punkcie 7.2 suplementu nie stawia się imiennej pieczętki kierownika jednostki organizacyjnej.

I. Okładka suplementu:

- wykonana z tektury o gramaturze 630 g/m², oprawiona w okleinę introkal, kolorze brązowym odpowiadającym nr panteon 4695 C,
- wyklejka – papier celulozowy, biały, jednostronnie powlekany, o gramaturze 120 g/m²,
- na wewnętrznej prawej stronie – cztery narożniki otwarte, paskowe, szerokość paska 6mm;

J. Na okładce napis: „SUPLEMENT DO DYPLOMU” tłoczony złotą folią, wersaliki, czcionka Times New Roman CE 30 pkt, na wysokości 77 mm od górnej krawędzi, umieszczony centralnie w pionowej osi strony.

K. Okładki do suplementu pobiera się z magazynu gospodarczego.

II. Informacje do wpisania w Suplemencie:

Wypełniając formularz należy - tam, gdzie to możliwe - posłużyć się terminami użytymi w dziale 8 „*Informacje o krajowym systemie szkolnictwa wyższego*”, dzięki czemu zastosowane określenia będą zrozumiałe w szerszym kontekście (dotyczy to przede wszystkim punktów o poziomie posiadanego wykształcenia 3. 1, formie studiów 4.1).

2.3. Nazwa i status uczelni wydającej dyplom¹: należy wpisać informację zatwierdzoną przez Senat UKSW:

Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie został powołany ustawą z dnia 3 września 1999r. (Dz. U. Nr 79, poz.884) z Akademii Teologii Katolickiej w Warszawie, utworzonej z Wydziału Teologicznego Uniwersytetu Warszawskiego. UKSW jest uczelnią publiczną. Większość wydziałów posiada uprawnienia do nadawania stopni naukowych doktora i doktora habilitowanego oraz wnioskowania o nadanie tytułu naukowego profesora. UKSW działa na podstawie ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz.1365 z późn. zm.) i własnego Statutu. Dodatkowe przepisy dotyczą wydziałów nauk kościelnych. Jest stroną porozumienia Uniwersytetów Polskich na rzecz Jakości Kształcenia.

2.4. Nazwa i status uczelni prowadzącej studia²:

Jeżeli część programu była realizowana poza uczelnią wydającą dyplom należy podać status uczelni prowadzącej studia: publiczna/niepubliczna oraz nazwę w oryginalnym brzmieniu;

3.3. Warunki przyjęcia na studia:

należy wpisać informację:

„świadectwo dojrzałości oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;

w języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„a maturity certificate and positive results of qualification proceedings”;

lub „dyplom ukończenia studiów inżynierskich oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;

w języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„a graduation certificate of engineering studies and positive results of qualification proceedings”;

lub „dyplom ukończenia studiów pierwszego stopnia oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;

w języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„a graduation certificate of first-cycle studies and positive results of qualification proceedings”.

4. Informacje o treści studiów i osiągniętych wynikach:

4.1. Forma studiów:

Należy podać informację czy studia stacjonarne czy niestacjonarne.

4.2. Wymagania programowe:

a) Należy podać efekty kształcenia w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych, zdefiniowane dla danego kierunku oraz poziomu kształcenia oraz prowadzące do uzyskania kwalifikacji (dyplomu).

Należy wpisać informację:

„Efekty kształcenia dla kierunku zatwierdzone uchwałą nr/..... Senatu UKSW z dnia Program studiów określono Uchwałą nr Rady Wydziału z dnia”.

(Należy podać podstawę prawną)

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

a) „Learning outcomes for the course approved pursuant to the resolution/..... of the UKSW’s Senate on Programme of studies as defined by the Resolution number of the Faculty Board on”.

(specify the legal basis)

b) w przypadku, gdy:

- student studiował na podstawie określonych przez ministra standardów kształcenia:

„Standardy kształcenia zgodne z rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 lipca 2007 r. w sprawie standardów kształcenia dla poszczególnych kierunków oraz poziomów kształcenia, a także trybu tworzenia i warunków, jakie musi spełniać uczelnia, by prowadzić studia międzykierunkowe oraz makrokierunkowe (Dz. U. Nr 164, poz. 1166). Standardy określają wymagania ogólne, w tym liczbę godzin zajęć, sylwetkę absolwenta, treści nauczania przedstawione dla poszczególnych przedmiotów, w podziale na grupy przedmiotów: kształcenia ogólnego, podstawowe i kierunkowe, a także zalecenia oraz wymagania dotyczące odbycia praktyk.”;

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„Standards of education in accordance with the decree of the Minister of Science and Higher Education of 12 July 2007 on standards of education for particular fields of studies and levels of education as well as procedure of creating and conditions to be fulfilled by the higher education institution for running interdisciplinary and macro-field studies (the Journal of Laws No 164, item 1166). The standards define general requirements including the number of hours of classes and lectures, the profile of the graduate, the content of education presented in particular subjects divided into groups: general education, basic education, and field education as well as recommendations and requirements on serving apprenticeship.”

- student wydziału kościelnego:

„Standardy kształcenia zgodne z rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 lipca 2007 r. w sprawie standardów kształcenia dla poszczególnych kierunków oraz poziomów kształcenia, a także trybu tworzenia i warunków, jakie musi spełniać uczelnia, by prowadzić studia międzykierunkowe oraz makrokierunkowe (Dz. U. Nr 164, poz. 1166) oraz przepisy prawa kanonicznego, szczególnie Konstytucji apostołskiej „Sapientia christiana” z dnia 15 kwietnia 1979 r. o uniwersytetach i wydziałach kościelnych (AAS 1979r., s. 469-499). Standardy określają wymagania ogólne, w tym liczbę godzin zajęć, sylwetkę absolwenta, treści nauczania przedstawione dla poszczególnych przedmiotów, w podziale na grupy przedmiotów: kształcenia ogólnego, podstawowe i kierunkowe, a także zalecenia oraz wymagania dotyczące odbycia praktyk.”;

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„Standards of education in accordance with the decree of the Minister of Science and Higher Education of 12 July 2007 on standards of education for particular fields of studies and levels of education as well as procedure of creating and conditions to be fulfilled by the higher education institution for running interdisciplinary and macro-field studies (the Journal of Laws No 164, item 1166) and the regulations of the Canon Law, particularly the Apostolic Constitution "Sapientia Christiana" of 15 April 1979 on Ecclesiastical Universities and Faculties (AAS 1979, pp. 469-499). The standards define general requirements including the number of hours of classes and lectures, the profile of the graduate, the content of education presented in particular subjects divided into groups: general education, basic education, and field education as well as recommendations and requirements on serving apprenticeship.”

4.3. Szczegóły dotyczące przebiegu studiów: składowe programu studiów oraz indywidualne osiągnięcia, uzyskane oceny/punkty ECTS: podać informacje na temat programu studiów zrealizowanego przez absolwenta, tj.: nazwy przedmiotów, liczbę godzin i uzyskane oceny końcowe (bez ocen niedostatecznych) ze wszystkich egzaminów i zaliczeń, podać także temat pracy dyplomowej i wynik egzaminu dyplomowego, liczbę punktów ECTS uzyskanych za każdy kurs (przedmiot, na realizację którego składają się wszystkie formy zajęć: wykłady, ćwiczenia, laboratoria, pracownie, konwersatoria czy seminaria); dane należy podać w podziale na cykle dydaktyczne, których zrealizowano przedmioty.

* Informacje mogą być zamieszczone w formie tabeli.

Temat pracy dyplomowej wynik egzaminu dyplomowego

Jeżeli część programu była realizowana poza uczelnią wydającą dyplom, należy do suplementu wpisać wszystkie zaliczone przedmioty wraz z ocenami.

4.4. System ocen i - o ile to możliwe - sposób ich przyznawania:

Zgodnie z Regulaminem Studiów UKSW stosuje się następujące oceny: *bardzo dobry* - 5,0; *dobry plus* - 4,5; *dobry* - 4,0; *dostateczny plus* - 3,5; *dostateczny* - 3,0; *niedostateczny* - 2,0.

Studentom, którzy na innej uczelni, również zagranicznej zaliczyli przedmiot, uzyskując określony przez tę uczelnię efekt kształcenia, Dziekan przypisuje odpowiednią ocenę wg przyjętej skali:

powyżej 90% - 100% - 5,0;

powyżej 80% - 90% - 4,5;

powyżej 70% - 80% - 4,0;

powyżej 60% - 70% - 3,5;

60% i poniżej - 3,0;

o ile do wykazu zaliczeń nie została dołączona Tabela ocen ECTS.

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„According to the Regulations of the Studies at UKSW, the following grades are applied: very good - 5,0; good plus - 4,5; good - 4,0; satisfactory plus - 3,5; satisfactory - 3,0; unsatisfactory - 2,0.

Students who have received credits at other universities, including foreign ones, having achieved learning outcomes as determined by these universities, have the grades attributed by the Dean according to the following scale:

over 90% - 100% - 5,0;

over 80% - 90% - 4,5;

over 70% - 80% - 4,0;

over 60% - 70% - 3,5;

60% and below - 3,0;

unless the list of obtained credits has been appended with a table of ECTS grades.”

Dla zajęć nie kończących się zaliczeniem na ocenę stosuje się: zaliczenie - zal; niezaliczenie - nzal. Podstawą obliczenia ostatecznego wyniku studiów są:

a) średnia arytmetyczna ocen z egzaminów i z zaliczeń przedmiotów nie kończących się egzaminem z uwzględnieniem ocen niedostatecznych uzyskanych w ciągu całego okresu studiów;

b) ocena egzaminu dyplomowego;

c) średnia z ocen pracy dyplomowej wystawionych przez promotora i recenzenta lub recenzentów.

Wynik studiów stanowi sumę: ½ średniej wymienionej w pkt a) oraz ½ średniej ocen wymienionych w pkt b) i c), a jeżeli złożenie pracy licencjackiej lub inżynierskiej nie jest, zgodnie z programem nauczania, warunkiem ukończenia studiów pierwszego stopnia - ½ oceny wymienionej w pkt b). W dyplomie ukończenia studiów wyższych wpisuje się ostateczny wynik studiów wyrównany zgodnie z zasadą:

- *do 3,30 - dostateczny;*
- *powyżej 3,30 do 3,80 - dostateczny plus;*
- *powyżej 3,80 do 4,30 - dobry;*
- *powyżej 4,30 do 4,70 - dobry plus;*
- *powyżej 4,70 - bardzo dobry.*

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„According to the University Course Regulations, the following grade system is used: very good - 5.0; good plus - 4,5; good - 4.0; satisfactory plus - 3,5; satisfactory - 3.0; unsatisfactory - 2.0 to which the suitable learning outcomes can be ascribed in the following percentage: 5,0 - 100%; 4,5 - 90%, 4,0 - 80%, 3,5 - 70%, 3,0 - 60%, 2,0 - 50%. For classes ending without a grade: ZAL - passed; NZAL - not passed.

The final result of student performance is calculated on the basis of:

a) the arithmetic mean of grades from exams and credits received for non-examination courses, taking into consideration all the unsatisfactory grades received in the whole study period; b) the grade from the diploma examination;

c) the arithmetic mean of grades awarded by the thesis supervisor and the reviewer. The final result of the studies is the sum of: $\frac{1}{2}$ of the mean grade in item a) and $\frac{1}{2}$ of the mean grades in item b) and c); and, if in accordance with the programme of education, the submission of the licentiate thesis is not obligatory for graduation of the first cycle programme - $\frac{1}{2}$ of the grade in item b).

The final result is specified in the university diploma according to the following rules:

up to 3,30 – satisfactory;

over 3,30 up to 3,80 – satisfactory plus;

over 3,80 up to 4,30 – good;

over 4,30 up to 4,70 – good plus;

over 4,70 – very good.

5.1. Dostęp do dalszych studiów:

- odnośnie studiów pierwszego stopnia - „możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia drugiego stopnia i studia podyplomowe”;

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„the possibility of applying for the second-cycle studies and postgraduate studies”;

- odnośnie studiów magisterskich (drugiego stopnia i jednolitych) - „możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia podyplomowe i doktoranckie”.

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„the possibility of applying for post graduate and doctoral studies”.

6.1. Dodatkowe informacje, w tym o odbytych praktykach i otrzymanych nagrodach: po zakończeniu studiów student składa wraz z indeksem życiorys zawodowy (zał. nr 7). Na jego podstawie wypisuje się indywidualne osiągnięcia konkretnego studenta zdobyte w trakcie trwania studiów w UKSW (też udział w kołach naukowych, sprawowane funkcje itp.).

6.2. Dalsze źródła informacji: wpisuje się dodatkowe źródła informacji o krajowym systemie szkolnictwa wyższego, uczelni, programach i zasadach kształcenia, np. adres portalu internetowego uczelni, wydziału, właściwego ministerstwa, Polskiej Komisji Akredytacyjnej, Polskiego Ośrodka ENIC/NARIC.

7. Poświadczenie suplementu:

7.2. Tylko podpis kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej uczelni, **bez pieczęci imiennej**

7.3. Stanowisko osoby wymienionej w pkt 7.2.

7.4. Pieczęć urzędowa uczelni – stawia się dużą pieczęć uczelni.

Dodatkowe informacje:

1) na dole każdej strony: numer bieżącej strony / ogólna liczba stron,

2) na końcu dokumentu przypisy:

¹⁾ W przypadku tłumaczenia na język obcy treść pozostaje wpisana w oryginalnym brzmieniu.

²⁾ Należy podać status uczelni prowadzącej studia (publiczna/niepubliczna) oraz nazwy uczelni lub instytucji prowadzących studia wspólnie, w oryginalnym brzmieniu.

³⁾ Pkt 2.3, 2.4, 4.2-4.4, 6.1 i 6.2 mogą zostać rozszerzone o odpowiednią liczbą stron, w zależności od potrzeb.